

П.С. Гуминов, С.А. Моисеева (Белгород, Россия)

## МНОЖЕСТВЕННЫЙ ГРАММАТИЧЕСКИЙ МАРКЕР КАК МЕТОД ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИСТОЧНИКА ПРОСТРАНСТВЕННЫХ КОНЦЕПТОВ

Данная статья посвящена явлению избыточности грамматического показателя, которое рассматривается как возможность для дополнительной реконструкции его этимологического источника.

*Ключевые слова:* грамматикализация, этимология, метод, локативный концепт.

Языки, главным образом, отличаются друг от друга не лексической составляющей, а способом членения реальности, что наиболее ярко проявляется в грамматическом строе. При этом, однако, нельзя утверждать, что в грамматическом плане языки отличаются друг от друга принципиально, поскольку они являются продуктом человеческой деятельности. Так, например, языки с развитой морфемной системой обычно более сложны для изучения, поскольку требуют учета гораздо большего числа различных грамматических явлений. Причины избыточности грамматических маркеров в индоевропейских языках состоят в следующем.

Любому языку свойственна избыточность разговорной речи. Она возникает в результате высокой эмоциональности высказывания, которая характеризуется неоднократным повторением лексем для усиления передачи смысла. При этом один денотат может иметь различные фонетические формы, нередко разного происхождения [Красухин 2004: 149]: лат. *ego dico* 'я говорю', где местоимение *ego* и глагольная флексия *-o* выражают первое лицо единственного числа.

Нередко употребление грамматического показателя становится обязательным. В этом случае происходит, по выражению В.А. Плуногяна, так называемое «навязывание» грамматики языком [Плуногян 2011: 9]. В индоевропейских языках, например, часто для маркирования необходимы категории рода, числа, падежа и лица.

Исторически явление множественной маркированности имеет под собой следующее основание. Языки индоевропейской семьи находятся в непрерывном процессе перестройки своего грамматического строя от флективности к большему аналитизму. Данное явление формально выражается в смещении синтаксического места реализации базовых грамматических значений из постпозиции в препозицию. В частности,

этот переход способствовал выведению грамматических значений существительных, сосредоточенных во флексии, за пределы слова и их закреплению за предлогами: ср. рус. *дома* = в доме; лат. *casa hominis* 'дом человека' = ит. *lacasa dell'uomo* 'дом человека'.

Переход от флексии к аналитизму обусловил также унификацию в средствах выражения грамматических значений. Если раньше при флективном строе один грамматический показатель мог иметь целый ряд синонимичных способов своего выражения в зависимости от принадлежности к определенному типу склонения, то при переходе к аналитизму один предлог мог заменить собой более сложную, с множеством синонимических форм, падежную систему. Например, лат. *cas-ae* = исп. *delacasa*; лат. *cas-arum* – исп. *delascasas*; лат. *matr-is* = исп. *delamadre*, где можно наблюдать, как предлог *de* заменил собой все окончания существительных в генитиве *-ae*, *-arum*, *-is* и др.

Так, одна система выражения грамматических значений постепенно занимает место другой, причем более древняя продолжает существовать в редуцированном виде. Главный наш тезис состоит в том, что, несмотря на постоянное изменение грамматического строя, грамматика различных языков не отличается принципиально. Можно говорить, например, что английский глагол не имеет в своей системе спряжения, но это не означает того, что категория лица не представлена в системе совсем, поскольку она выражается иначе, а именно местоимениями.

При «отмирании» старых грамматических средств появляются новые, и, что важно, очень часто они характеризуются наличием прозрачной морфо-семантической структуры, которая позволяет четко выделить те когнитивные признаки, которые легли в основу номинации данных грамматических значений. Поскольку как старые, так и новые грамматические маркеры выполняют тождественную функцию, можно сделать вывод, что источник их происхождения тоже был единым или, по крайней мере, располагался в одной общей когнитивной области. Так, например, когнитивными источниками пространственного маркера НАЗАД чаще всего выступали такие лексемы, как СПИНА, или какой-либо другой соматизм, находящийся с ним в корреляции: англ. *back* 'назад' < *back* 'спина', нем. *zurück* 'назад' < *Rücken* 'спина', чеш. *zpátky* 'назад' < *pata* 'пятка' [Гуминов, Моисеева 2011: 121].

Как уже было сказано, процесс становления грамматических маркеров – процесс непрекращающийся: грамматическое значение то ослабевает, то вновь усиливается посредством других показателей. Например, усиление древнего ЛОКАТИВА посредством АБЛАТИВА довольно ши-

роко распространено в романских языках, причем предлог *de* дважды выступал в качестве усилителя:

лат. *in + tus 'Abl.'* > *intus 'внутри'*;

лат. *intus 'внутри, в' + de 'Abl.'* > *deintus 'внутри'* > фр. *dans 'в'*;

фр. *dans 'в' + de 'Abl.'* > *dedans 'внутри'*.

На основании положения о так называемой круговой повторяемости грамматических маркеров, которая осуществляется ввиду общих процессов «дряхления» маркера, становится возможно определять и предсказывать концепт-источник того или иного грамматического показателя. Таким образом, в руках лингвистов оказывается очень важный с методологической точки зрения прием.

### Литература

Плунгян В.А. Введение в грамматическую семантику: грамматические значения и грамматические системы языков мира. М.: РГГУ, 2011.

Красухин К.Г. Введение в индоевропейское языкознание. М.: Академия, 2004.

Гуминов П.С., Моисеева С.А. Вербализация концепта «реитеративность» на материале индоевропейских языков // Научные ведомости Белгород. гос. ун-та. 2011 № 18 (113). С. 119–124.

*P.S. Guminov, S.A. Moiseeva (Belgorod, Russia)*

## MULTIPLE GRAMMATICAL MARKER AS A METHOD OF DETERMINING THE SOURCE OF SPATIAL CONCEPTS

The article deals with the phenomenon of redundancy of grammatical marker as a possibility for additional reconstruction of its etymological source.

*Key words:* grammaticalization, etymology, method, spatial concept.